



# Araider Zeitung

## Banater Volkszeitung

Verantwortlicher Schriftleiter: Ril. Bitto.  
Schriftleitung u. Verwaltung: Arad, Platz Blevei 2.  
Fernsprecher: 16-39. Postcheck-Konto: 87.119.

Nr. 85.

20. Jahrgang.

Mittwoch, den 26. Juli 1939.

Eigentum der Deutschen Zeitungsverlags-Gesellschaft. — Eingetragen in das Verzeichnis der regelmäßigen Veröffentlichungen beim Gerichtshof Arad, unter Zahl 37/1938.

### Arme Südtiroler

(Dt.) Eine gewisse Presse hat in der letzten Woche die Südtiroler Ereignisse in den Vordergrund der allgemeinen Aufmerksamkeit zu rücken versucht und darüber frohlockt, daß deutsche Menschen den Boden Tirols verlassen haben, um sich im Mutterland anzusiedeln. Daraus soll nun verschleierte Kapital geschlagen werden. Einmal versucht man in dem Gleichklang des deutsch-italienischen Selbstbehauptungskampfes Risse zu finden, um die Freundschaft zwischen den beiden Ländern zu lockern. Man sucht in Italien durch Hinweise auf deutsche Territorialforderungen zu heizen, wobei man nicht vergift, mit einer angeblich erstrebenen deutschen Vorstellung im Triester Hafen und auf der Adria zu drohen. Auf der anderen Seite sucht man die Rückwandlung aus Südtirol ins Reich gegen Deutschland selber auszunützen, indem man davon spricht, daß die Deutschen aus allen Teilen der Welt ins Reich zurückwandern sollten. Wenn dies aus Südtirol möglich sei, warum nicht auch aus Danzig?

Man erinnert sich immer daran zuviel, daß die Feinde der deutschen Erneuerung immer mit Vorliebe den Finger auf die deutsche Wunde in Südtirol gelegt haben, um frühzeitig sich abzeichnende außenpolitische Nächte Hitlers zu föhren. Die Stellungnahme des Dritten Reiches zur Südtiroler Frage in Hitlers Werk ist eindeutig klar. Durch Reden kann man keinen Zustand ändern, durch Gewalt will man es nicht, weil der weltpolitische Auftrag des Reiches nur in enger innerer Zusammenarbeit und ehrlicher Freundschaft zweier Völker, des deutschen und des italienischen, erfüllt werden kann.

Hitler hat mit dem größten Nachdruck ausgesprochen, daß der Brenner endgültige Grenze zwischen Reich und Italien bleibe und daß er hieran nichts rücktäte. Damit mußten sich auch die 200.000 Deutsche südlich des Brenners abfinden, so wie das ganze deutsche Volk, so sehr es gerade an diesem Flecken Erde hängen möchte, sich damit abzufinden hatte. Es ist ihm sicher nicht leicht gefallen da von Andreas Hofer und seinen Getreuen mit so viel Mannesmut und heiße Bodenliebe verteidigte Erde aufzugeben.

Wenn Hitler nun den Südtiroler Deutschen die Möglichkeit eröffnet hat, ins deutsche Vaterland zurückzukehren, so erhebt sich für die Bewohner dieser gesegneten Landstriche nun die schwere Gewissensfrage, sich für ihre schöne Südtiroler Heimat oder ihr Vatertum zu entscheiden. Gewöhnlich sind diese beiden Begriffe einander kausal zugefallen. Wenn man das Vatertum liebt, liebt man die Heimat und umgekehrt. Nun aber soll das eine sich gegen das andere wenden. Man soll das Vatertum unter Umständen aufgeben, über den schwersten Kampf weiterkämpfen lassen, um die Heimat sich zu sichern, aber soll die Heimat verlassen, um der angestammten Vatertum treu zu bleiben.

Das ganze Deutschland der Welt will sich an dem Schlaf der ar-

### General Franco prophezeit

## In einem Kriege würde das britische Weltreich zertrümmert und Polen zerstüdelt werden

Madriz. Generalissimus Franco gab zum erstenmale der ausländischen Presse eine Erklärung über die Weltpolitische Lage ab. Der Hauptchristleiter des italienischen Blattes „Diariob de Noticias“ veröffentlichte sein Gespräch, das er mit General Franco hatte.

In dieser warnt das spanische Staatsoberhaupt so Polen, wie auch das hinter diesem

liegende England vor den Folgen eines etwaigen Krieges.

Ein Krieg, sagte Franco, würde das verwickelte Verkehrssystem, auf welchem die englische Macht aufgebaut ist, vernichten.

Die italienische Streitkraft ist ernst zu nehmen, denn sie ist in der Lage, England in seiner Bewegungsfreiheit zu behindern und seine Verbündeten

durchsetzen über das Mittelmeer

zu zerstören.

Dabei seien die Aufstände, die vielfach zum Ausbruch kommen und das ganze Weltreich zertrümmern können, gar nicht erwähnt.

Polen ließ General Franco die Leviten wegen seines Leichtsinns.

Dieser Leichtsinn setzt in der pol-

nischen Geschichte traditionell u. zu zerstören.

Dabei seien die Aufstände, die vielfach zum Ausbruch kommen und das ganze Weltreich zertrümmern können, gar nicht erwähnt.

Polen ließ General Franco die Leviten wegen seines Leichtsins.

Dieser Leichtsinn setzt in der pol-

nischen Geschichte traditionell u. zu zerstören.

Polen habe ernst zu befürchten, daß es in einem Kriege zerstört wird. In der Danziger Frage aber müsse Polen nachgeben,

denn es würde in seinem wohl überlegten Interesse nicht schon wegen dieser Stadt das Risiko eines Weltkrieges zu übernehmen.

Es gibt viele Völker und Länder, schloß General Franco seine außehenerregende Erklärung, die keinen Ausgang zum Meere haben und dennoch gebeten.

### Türkische Truppenkonzentration an der bulgarischen Grenze

London. „Daily Express“ meldet aus Ankara, daß die türkische Heeresleitung an der Grenze von Thragasten im bulgarisch-türkischen Grenzgebiet eine Armee von 200.000 Mann zusammengezogen hat.

### Hitler entsendet Bürckel nach Danzig

Berlin. Wie verlautet, entsendet Hitler Gaulöriter Bürckel zur Erledigung gewisser verwaltungstechnischer Fragen nach Danzig. Der Zeitpunkt der Bevierung ist noch unbekannt.

## Deutsch-rumänisches Landwirtschaftsabkommen unterzeichnet

Bukarest. Gestern vormittags wurde von Wirtschaftsminister Bujotu einerseits und Ministerialdirektor Dr. Moritz andererseits ein Protokoll unterzeichnet, durch das die zwischen einer deutschen und einer rumänischen

Wirtschaft geführten Besprechungen über ein deutsch-rumänisches Landwirtschafts-Abkommen abgeschlossen wurden. Am Sonntag werden darüber ausführliche Mitteilungen veröffentlicht.

### Ein neuer Krieg — von langer Dauer

Berlin. Marschall von Moltke veröffentlicht in der Militärzeitschrift „Wissen und Wehr“ einen interessanten Artikel, in welchem er betont, daß, wann ein neuer Krieg ausbricht, man weder seine Dauer noch sein Ende voraussieben könne. Unter den gegenwärtigen Kräfteverhältnissen in der Welt ist ein Krieg von kurzer Dauer unmöglich und weber die energischste Intervention der Luftwaffen der Großmächte, noch andere Methoden der modernen Kriegsführung können ein rasches Ergebnis erzielen.

Der nach Obab zuständige Fliegerführer Franz Oberndorff wurde festgenommen, als er ohne Pass die Grenze nach Jugoslawien überschreiten wollte. Er erklärte, die Absicht zu haben, nach Italien und von dort in die Ostfahrt zu gehen.



Die größte Braunkohlenlokotive der Welt

Unser Bild zeigt die neue Braunkohlenlokotive, die jetzt das Werk von 19 Meter lange Industriebahnma-

denen Wagen im Gewicht von 30.000 Zentner bei einer Stundenleistung von 2000 PS) ist größer als die schwersten Lokomotiven der Reichsbahn.

### Die alte Peier

## Hitler soll Vorschläge machen... zur Lösung der europäischen Spannung

London. Wie in englischen Parlamentskreisen verkündet, soll mehr u. weniger als das, was bisher so oft betont wurde — Lebensraum... Man soll dem Deutschen Volk das zurückgeben, was man ihm weggenommen hat, damit es wieder leben kann. So lange man aber die gerechteVerteilung der Weltgüter nicht vornimmt, beziehungsweise die Deutschen Kolonien nicht zurückgibt, kann von einem Frieden keine Rede sein, weil das Deutsche Volk leben will und leben muß.

Die Antwort, die Hitler dem englischen Botschafter erteilen wird, ist vorzusehen und außer England schint sie bereits jeder halbwüchsige Junge zu kennen:

den Südtiroler Konsorten mit und nimmt ein Opfer an, das gebracht wird um die Zukunft des deutschen Volkes. Es wird nie vergessen, was die Südtiroler Berge einst für die Deutschen gewesen sind, noch viel weniger wird es sich die Liebe zu dem Südtiroler deutschen Stamm je aus dem Herzen wischen lassen. Aber das

deutsche Volk wird sich nicht hergeben, das Spiel seiner Gegner mitzumachen, noch den Feinden des Reiches den Triumph gönnen, eine schmerzende Wunde so weit aufzutreiben zu können, daß der Gesamtkörper der Nation darunter zu leiden hätte oder gar mit Vernichtung bedroht wird.



**„Ich idrew' mir den Kopf!**

England proponiert Deutschland

# Gemeinsame Verwaltung der deutsch-ostsl. Kolonien

Mit einer 1000 Millionen Pfund anteile sollte das Reich schachmatt gesetzt werden

London. Reichswirtschaftsbe-  
ratter Wohltat verhandelt gegen-  
wärtig in der englischen Haupt-  
stadt über die in London befind-  
lichen tschechischen Depositen in  
der Höhe von 16 Millionen  
Pfund Sterling, über die Mög-  
lichkeit der englischen diplomati-  
schen Vertretung im Protektorat  
usw.

Wie eine Bombensensation  
wirkt aber die Nachricht, daß  
England im Wege Dr. Wohl-  
tats beantrete, dem Reich  
eine Anleihe von 1000 Mil-  
lionen Pfund Sterling (eine Milliarde  
Pf.) zu gewähren,

damit es seine Rüstungsindustrie  
zur Erzeugung von Friedensar-  
tikeln umgestalten könne.

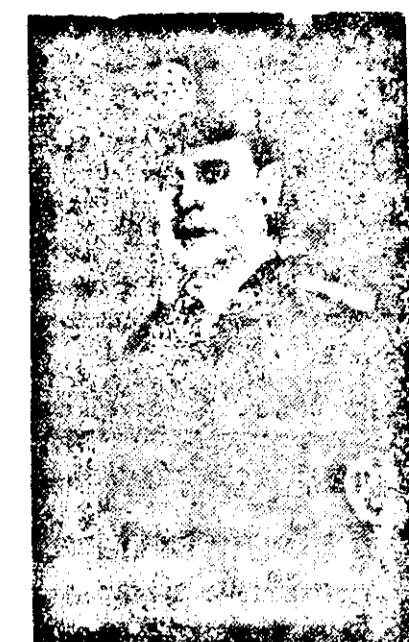
Als Gegenleistung soll Deutsch-  
land sich verpflichten, mit der  
Rüstung sofort zu beginnen und unter gewisser Form

Die ehemaligen deutschen Kol-  
onien werden von England und  
Deutschland gemeinsam ausge-  
beutet, ohne daß die Hoheits-  
rechte Englands angetastet wer-  
den.

Dabei wird betont, daß dies  
kein amtlicher Plan sei, doch  
wenn Deutschland ihn anneh-  
men möchte, würde das englische  
Volk ihn guthaben und

die englische Regierung ihn  
durchführen.

Berlin. Die Presse weiß den  
Vorschlag, daß die deutsche Rüs-  
tungsindustrie sich gegen Ge-  
währung einer Anleihe von ei-  
ner Milliarde Pfund Sterling un-  
stellen solle, mit der größten  
Enträstung zurück. Deutschlands  
Freiheit — so batzen die Blät-  
ter — sei nicht läufig.



## Das englische Unleihangebot an Deutschland

nur ein Kniff, um Moskau mürrisch zu machen

Rom. Die amtliche "Stefani"-  
Agktion besteht sich mit dem  
englischen Vorschlag an Deutsch-  
land, laut welchem es bereit  
wäre, Deutschland 1000 Mil-  
lionen Pfund Sterling (eine Mil-  
lion Pf.) Anleihe zu gewähren

Deutschland wird Italien über  
französische Kolonien auch Man-  
date zu überlassen.

Um Zusammenhänge damit  
schreibt nun die Agentur, daß  
England dadurch bloß einen  
Druck auf Moskau ausüben will.

Bankenberichtsminister

Cornacanu

sieht, daß die rumänischen Ban-  
ken technisch mangelhaft ausgenutzt  
sind. Um den Mangel zu beheben, wä-  
re die Aufstellung von 1.000.000  
Gängen, 20.000 Kontrollinen, 1000  
Dresschaftern und 10.000 Trakto-  
ren notwendig.

## Selbstmörder empfiehlt seine Seele Gott

Deva. Von der kleinen Brücke  
in Alia warf sich ein Bauer aus  
der Gemeinde Chergest im Alter  
von 50—60 Jahren in die Ma-  
rosch. Seinen Rock und Hut ließ  
er auf einem Stock, den er am  
Ufer in die Erde gesteckt hatte.  
In der Rocktasche wurde sein  
Abschiedsbrief gefunden, in wel-

chem er seine Vergewissungstat  
mit Lebensüberbrülligkeit be-  
gründete. Der Brief wurde mit  
folgendem Satz beendet: "Meine  
Seele empfehle ich Gott."

Sein Leichnam wurde erst  
nach 4 Tagen, zwischen den  
Wurzeln eines Baumes am  
Ufer aufgefunden.

## Wie kann man Militäraufschub bekommen?

Urad. Das Ergänzungsb-  
ezirkskommando gibt folgendes  
bekannt:

Allene im Jahre 1918 gebo-  
rene und dem Ussentahrage  
1940 angehörenden Einjährig-  
Freiwilligen, die im In- oder  
Auslande ihre Studien fortsetzen  
gedenken, haben ein Gesuch an  
das zuständige Ergänzungsb-  
ezirkskommando bis 15. August  
einzureichen.

Bei dem Ansuchen muß die  
Schule, in welcher das Studium  
fortgesetzt wird und das Schul-  
jahr angeführt, sowie die Auf-  
tung über die bezahlte Militär-  
steuer pro 1939—1940 beige-  
schlossen werden.

Beim persönlichen Einreichen  
des Gesuches und der Dokumen-  
te, ist die Einregistrierungs-  
nummer zu verlangen. Wird das  
Einreichen postwendend vorge-  
nommen, ist das Rechts-  
sitzesortebenen Briefes sorgfäl-  
tig aufzubewahren.

## Marschall der Schauspieler auswärts und bewußtlos zu Hause

Wieder eine Ausgabe von 400 Pf.

Die Kraber Verkehrspolizei  
bestätigt allerdings mit, daß unbe-  
dingt alle Chauffeure und Her-  
renfahrer(innen) spätestens bis  
zum 15. August 1. J. verpflichtet  
sind, sich beim zuständigen Er-  
gänzungsbbezirkskommando ihre  
Karte föster.

Autofahrtscheine biddingen zu  
lassen. Außerdem müssen alle  
früheren Autofahrtscheine, bereu  
Umschläge die Nationalarbeit  
tragen, mit einem neuen Kärtett  
umgetauscht werden, was ca. 400  
Pf kostet.

## Riesendruschfeuer in Tschad

Sieben Waggon Getreide, drei Elevator, wie auch Schweine  
und Wirtschaftsgebäude sind verbrannt

In Tschad brach bei den  
Drucharbeitern im Hofe des  
Bauern Peter Walther ein  
Feuer aus, das in kurzer Zeit  
sich auf die beiden Nachbarge-  
biete des Peters Hindel und An-  
ton Walther übergriff.

Die Feuerwehr nahm die  
Böscharbeiten sofort in Angriff,  
doch mußte sie ihre Arbeit da-  
auf beschränken, den Brand ein-  
zukreisen, um einem weiteren  
Ausdehnung vorzubeugen. Ihre  
Opfergaben und wacke-  
ren Arbeit ist es zu verbanken,  
daß die anderen Gehöfte von  
den Flammen verschont blieben.

Dem Brand sind 6 Waggons  
Weizen, ein halber Waggon

Gerste, eine Heuriste, Bauholz,  
Schweine, der Elevator der  
Drucharbeit und zahlreiche  
Wirtschaftsgebäude zum Opfer  
gesessen. Der Schaden wird mit  
400.000 Pf angesehen. Die von  
dem Unglück betroffenen  
Böscharbeiter waren glücklicher-  
weise verschont und sind demzu-  
folge nicht zu Betteln gewor-  
den. Die bisherige Untersuchung  
ergab, daß die Funken des  
Drehstells das Feuer verur-  
sachten.

Es nicht ausreichte, langte er in  
die Kasse seines Unternehmens. Es  
wurde dann auch recht leuchtend  
der angebliche Gewinn gesetzt. Wie  
kann der Beamte mit schwerem Kopf  
am nächsten Tag erwachte, ging er in  
die Postfiliale, um die hohe Sum-  
me zu bezahlen. Doch teilte man ihm  
hier mit, daß sein Post keinen einzigen  
Beamten gewonnen hat. Der Beamte  
nahm sich diese Enttäuschung so sehr  
zu Herzen, daß ihn der Schlag rührte  
und seine linke Seite lähm wurde. Zu  
all diesem kann es noch leicht möglich  
sein, daß gegen den Bedauernswerten  
die Anzeige wegen Unterschlagung  
eingereicht wird.

Aber einen schlechten Scherz. Ein  
neuer Steuarkaum wurde an  
Samstag im Telefon die freudige  
Nachricht mitgeteilt, daß er bei der  
Staatslotterieziehung einen Millio-  
nenpreis gemacht hat. Die Kollegen  
des Beamten rührten gleich zu ihm  
und es wurde beschlossen, dieses Glück  
zu teilen. Der Beamte borgte sich  
aus dem seinen Kollegen Geld und als

## Eingeschlossener Räucherdieb verhaftet

Catmar. Der bekannte Kir-  
chendieb von Lamohan verberg-  
t sich dieser Tage in der römisch-  
katholischen Kirche, wo er nach  
Sperrung der Türe die Sam-  
melbüchse aufbrach und 1040  
Pf erbeutete. Er wollte sich mit  
dem Gelb am nächsten Tag nach  
Aufzehrung der Kirche un-  
merkt aus dem Staub machen.

Mittlerweile war er eingeschlos-  
sen. Als der Messner die Tür  
geöffnet hatte, bemerkte er so-  
gleich den Dieb und die ausge-  
brochene Sammelbüchse und rief  
einen Polizisten herbei, der  
den Kirchendieb aus seinem tie-  
fen Schlaf wückte und verhaftete.

## Ein guter Steuereintreibungsklipp

Die Loriner Gemeinbedor-  
fungs scheint sehr pfiffig zu  
sein. Sie macht nämlich durch  
ihren Trommler nochmals — und  
das sei besonders betont — alle  
Bewohner der Gemeinde auf-  
merksam, daß jeder seine Perso-  
nallegitimation ständig bei sich  
tragen soll, damit es bei einer  
eventuellen Begutachtung durch  
das Militär oder Gendarmerie  
keinen Unannehmlichkeiten aus-

gesetzt wird.

Die Begutachtungen werden  
— und das scheint die Haupt-  
sache zu sein, warum man die  
Bevölkerung „nochmals“ auf-  
merksam macht — aber nur an  
eine Person ausgesetzt, die  
ihre fälligen Gemeindetagen ent-  
richten haben.

Man kann sich denken, wie die  
Loriner jetzt schnell ihre Pat-  
zoffeln und Strand verkaufen,  
damit sie ihre Gemeindetage  
bezahlen können und nicht ohne  
Personalausweis id wischen. Eine  
Frage ist nur, was für einen Eid  
man im kommenden Jahr an-  
wenden will, wenn jeder seine  
Begutachtung hat.

Auch die Gemeinde Steg-  
mühhausen hat vor Jahren  
einmal mit einem ähnlichen  
Eid die Steuer eingetrieben  
und keiner bezahlt hat. Gaberlach gab keine Viehpässe,  
wenn man nicht um drei Pf eine  
rumänische Zeitung laufte, die  
Goga seinerzeit, als er Innen-  
minister war, drucken ließ und zu  
Lauenden an die Gemeinden-  
räte schickte.



# Beruf und Liebe

Roman von Hans Eberhard von Besser

(22. Fortsetzung.)

(Nachdruck verboten.)

Oberst Lorenz dankte und schritt dann langsam den Weg hinauf, eine Weile den Schießübungen zuschauend. Der Hauptmann, die Hand am Degen, stand neben dem Regimentische.

Gemächlich schritt jetzt der Oberst weiter, Brackwede folgte. Der Weg wurde breiter, Brackwede ging an die Linse des Obersts, der schritt schweigend im meist tiefer in das herbstblühende Holz hinein. Ein Goldfasan ging aufgeregt mit rauschendem Flügelschlag ab, baute mit schrillem Schrei irgendwo in der Weite wieder auf.

Plötzlich blieb Lorenz stehen, breite sich zu Brackwede um und sah ihm freundlich in die Augen.

"Lieber Brackwede, ich wollte gestern mal ein paar Worte mit Ihnen reden, ganz kameradschaftlich. Kommen Sie, ein Wort von Mann zu Mann, Kamerad zu Kamerad."

Der Oberst schob seinen Arm unter den des Hauptmanns, sie wanderten den sandigen Heideweg des Wäldchens hinauf und hinab.

"Sie gefallen mir in der letzten Zeit nicht mehr, Brackwede, da stimmt etwas nicht, da ist doch etwas los mit Ihnen."

Der Hauptmann fühlte, daß ihm die Röte ins Antlitz stieg. War er in dienstlicher Beziehung zurückgegangen, fiel es schon auf, daß er oft seine Gedanken wo anders hatte?

"Herr Oberst meinen, daß — daß —"

"Ich rede jetzt zu Ihnen als Mensch, als Kamerad. Also offiziell gestanden, ich habe das Gefühl, Sie tragen irgend etwas mit sich herum. In den letzten Tagen ist es ganz übel gewesen. Vorhin zu Beispiel, habe ich mir erlaubt, Sie zu beobachten, Brackwede. Ich hielt eine ganze Weile drinnen auf der Landstraße, da sah ich, daß Sie grübelten, was haben Sie denn?"

Brackwedes Schwieg. "Ich bin Ihr Kommandeur, als Offizier, als Soldat habe ich nichts an Ihnen auszusetzen. Sie sind ein vorzüglicher Kompagniechef, ein guter Ausbildungsleiter der Liebe der Mannschaften. Aber als Mensch, da gefallen Sie mir nicht. Vertrauen Sie sich mir ruhig an, es ist meine Pflicht hier, zum Stechen zu sehen. Wo drückt Sie denn der Schuh? Haben Sie Vertrauen zu mir, dem älteren Kameraden."

Brackwedes verschlossene Lippe, die hart und kalt wirkten, lockerten sich, er sah in die blaugrauen, glänzenden Augen des Kommandeurs. "Sprechen Sie sich ruhig aus, das tut oft gut, jedenfalls hab ich so eine Ahnung, mein Lieber, ich kann mir schon ungefähr denken, wie es bei Ihnen aussieht?"

Hauptmann von Brackwede schaute überrascht auf. "Herr Oberst, das kann, das kann doch nicht gut sein."

Lorenz spielte mit seinem Degen und drückte die Spis, leuchtete in den losen Hohesand.

"Sie sind Kadett gewesen, Soldat mit Leib und Seele, haben den ganzen Krieg mitgemacht und sind trotz vieler Verwundungen mit heilen Knochen in die Heimat zurückgekommen. Haben dies und jenes versucht, dann kam Ihre große Stunde. Sie traten bei der Firma Imhoff ein, machten Karriere, entdeckten in sich das kauzmännische Genie, kamen zu ei-

was, und dann schlug plötzlich Ihr Leben wieder eine andere Richtung ein. Wie ein Signal trifft Sie die Verschaffung der Armee. Sie fühlten, Sie waren Soldat, wollten wieder dienen. Sie wurden hierher in das kleine Nest verschlagen und —" Lorenz legte dem Hauptmann die Hand auf die Schulter — "und nun ist nach dem ersten Jahr ein ganz verfluchter Kamerad am Ende. Nun stehen Sie in dem gefährlichen Konflikt — kleiner Hauptmann oder wieder zurück! Direktor, die große Welt, weittragende Unternehmungen, fließen ins Ausland, das ist etwas anderes, als jeden Tag den stillen gewohnten Pflichtweg gehen. Rekruten drücken und —"

Brackwede legte die Hand an den Stahlhelm und nahm die Haken zusammen.

"Darf ich gehorsamst bemerken, Herr Oberst irren, irren vollkommen, ich bin Soldat mit Leib und Seele. Als ich den selbgrauen Rock wieder anzog, wußte ich wohl, was ich tat. Das ist es nicht, Herr Oberst ich bin glücklich, wissen Soldat zu sein, eine Compagnie zu haben, wieder als Soldat meine Pflicht tun zu können, das ist es wirklich nicht, Herr Oberst."

Lorenz schüttelte verblüfft und etwas enttäuscht den Kopf.

"Nun, was ist es denn sonst, wo liegt denn zum Teufel der Hass im Pfeffer? Dann, lieber Brackwede, dann kann es nur eine ungünstige Liebe sein, die Ihnen zu schaffen macht."

Brackwedes Zunge verschlossen sich. Oberst Lorenz nahm die Wanderung wieder auf. Er schwieg, wartete ruhig, und Brackwede empfand in diesem Augenblick das Herrliche, das Mittagende und Große der Kameradschaft. Da ging einer neben ihm, der kümmerte sich um ihn, der erbat sein Vertrauen, es wäre ein Unrecht, sich zu verschließen. Sehnte er sich denn nicht nach einem Menschen, mit dem er sich einmal austauschen könnte?"

"Herr Oberst!"

"Brackwede!"

"Herr Oberst haben nicht recht. Ich schlage mit allerhöchster Eile einen Herzensantrag herum, es ist kein leichtes Glück, wie die Dinge so liegen."

Oberst und Hauptmann gingen unter den in allen Farben leuchtenden Baumwipfeln dahin. Die Schritte der Schützen trachten, das Echo hallte nach.

Brackwede sprach, er erzählte von Selca, dem Wildfang im Kanton, dem Nachkampf, der Mitarbeiterin, schilderte seinen inneren Kampf. Er war wohl zu etwas gekommen, doch sie war die Tochter des wohlhabenden Thessl! Dieser innere Kriegswal-

hatte sich verbündet, ein Jahr hatte er sich als Hauptmann eimlich damit herumgeschlagen. Dann endlich — Brackwede beweit flüchtig an, was er gesehen, als er Selga lärmlich überraschen wollte, was er jüngst im Vorjahr verloren am Park von Lobenau entdeckt.

Oberst Lorenz hörte aufmerksam zu. Es begann zu dämmern, längs vor die dritte Compagnie in die Stadt eingerückt, ihr frisch-fröhlicher Gesang hatte herübergeklangen:

"Und hinter jedem Blumenopf erscheint ein blonder Mädchenskopf."

(Fortsetzung folgt.)

## Tapfere Frau vertreibt Räuber mit unbrauchbarem Revolver

Marburg. In der vergangenen Nacht wurde in Kloster Frau Josefine Holzer, ihr 16 jähriger Sohn und ihre 18-jährige Magd von 2 maskierten Räubern, die durch den Dachboden ins Haus eingedrungen waren, überfallen. Die Frau bat die Räuber, sie am Leben zu lassen, da sie ihnen alles ausgeben wolle, was sie mit wünschen. Unterdessen erwachte ihr Sohn im Nebenzimmer und

schrie um Hilfe. Da erschraken die Räuber und eilten in den Hausschlaf. Die Frau nutzte die Gelegenheit und holte aus einer Tasche einen unbrauchbaren Revolver hervor. Als die Räuber beim Licht einer Taschenlampe dies bemerkten, schrien sie: "Nicht schießen! Nicht schießen!" Im nächsten Augenblick waren die Banditen entsprungen und im Dunkeln der Nacht verschwunden.

## Ackerbauministerium ordnet Umpflügen der Stopppeln an

Das Ackerbauministerium hat laut Rundschreiben der Landwirtschaftskammer angeordnet:

1. daß die Kleinfamilie energisch bekämpft werde,
2. daß Disteln, Unkraut, Dornen auf den Acker, Wiesen und Wegen vernichtet werden,
3. daß binnen 8 Tagen nach

## Landwirtschaftliche Betriebs-Maschinen

Geräte und deren Bestandteile

## Industria-Economia A.-G.

Timisoara IV., Str. I. Bratianu No. 34.

## Brandstiftung in Birda?

Eine Menge Weizenstränen fand der Dreschmaschine verbrannt

Im Birda brach auf dem Dreschplatz der Gemeinde ein Feuer aus, dem der Dreschlasten- und Elevator des Michael Frey sowie mehrere Weizenstränen zum Opfer fielen.

Ein Teil der Früchte konnte

## Der Bezirkssitz von Periamosch nach Pesac verlegt

Geheimlich wurde im Anwesen des Oberst Wefacer eine Aktion, welche seitens der Besitzer bei der königlichen Statthalterei eingeleitet wurde, der Bezirkssitz von dem zentral liegenden schwäbischen Marktstadt Periamosch nach der kleineren rumänischen Nachbargemeinde Pesac verlegt.

Nun hat Generalsekretär Dr. Gheorghe Clupe verkündigt, die Übersiedlung des Stuh-

amtes, der Steuerämter, des Gendarmeriepostens usw. von Periamosch nach Pesac bis September durchgeführt werde, so daß vom Herbst an alle Amtsstellen des Bezirkssitzes Periamosch in der Gemeinde Pesac funktionieren werden, was zweifellos nicht ohne Rückwirkung auf die Entwicklung von Periamosch sein wird.

## Im Streit den Arbeitskameraden erstochen

Deva. Die Arbeiter der Industriewerke Georg Bildom und Paul Vasile begaben sich gemeinsam in ein Wirtshaus. Ihre Frauen, die miteinander nicht im besten Einvernehmen lebten, kamen abends in den Hals versetzte. Vasile ihre Männer abholen und verlor erlag seiner Verletzung. Der Mörder wurde verhaftet.

In den Händen der Frauen mengten sich auch die Männer ein und es entstand zwischen ihnen eine Rauferei, in deren Verlauf Bildom sein Messer zog und dem Vasile einen Stich in den Hals versetzte. Vasile erlag seiner Verletzung. Der Mörder wurde verhaftet.

## Keine Abänderung der Autosteuer

Bukarest. Verkehrsminister Ghemegeanu beschäftigte sich im jährlichen Einnahmen welche jedoch der Staat von übersten Wirtschaftsrat mit dem Probl'm unseren stark vernachlässigten Verkehrspolitik und stellte fest, daß man durch irgendeine Verkürzung der Taxe von 20 Lei besteuern müßte, um die bisherigen Einnahmen der Staat zu sichern. Nachdem die für die Privatautos eine kolossale Belastung wäre, wurde davon vorläufig Abstand genommen. Benzinsteuern einzuführen ist.

URANIA-KIND, ARAD, Tel. 12-32

Ruhiger Saal! Billige Preise!

Heute Premier! Ein prächtiges satirisches Lustspiel!

Nanette's 3-malige Liebe  
Janet Gaynor, Franchot Tone,  
Robert Montgomery.Um 5, 7.15 und 9.30 Uhr  
Heuschrecken-Plage in der Bukovina

Czernowitz. Seit Tagen bemerkte man in der Umgebung auf den Feldern ziemlich viele Heuschrecken. Namenslich in Czecica, Caliceana, Mahala fanden diese Geißel der Felder in großer Anzahl. Vorläufig ist noch nicht zu ermitteln, inwieviel Schaden angerichtet wurde. Pensionisten zur Beachtung!

Arad. Der Verein der Arader Pensionisten macht seine Mitglieder aufmerksam, daß sie bei den nächsten Pensionsauszahlungen ihre Büchel mit sich bringen mögen, um mit diesen zu beweisen, daß sie dem Aufrüstungsfond schon beigetragen haben.

Macelaru, Präsident.

## Es gibt keinen Krieg

Großwardein. Der Vertreter einer der größten deutschen Arzneifabriken besuchte dieser Tage eine hierige Firma und erklärte kurz: "Es kommt zu keinem Krieg." Dies erklärte er damit, daß während im Frühjahr seines Fabrik keinen Kredit gewährt, jetzt bis Jänner, ja sogar bis Februar kreditiert wird.

## Flug ohne Motor

von Lemberg nach Bu-  
karest

Ingenuer Babitsky wollte mit einem Segelflugzeug (ohne Motor) die Strecke Lemberg-Bukarest zurücklegen, doch war er gezwungen, in der Nähe von Marasesti zu landen. Das Flugzeug wurde beschädigt.

Fran soll die englischen Delleitungen fortsetzen  
20 Millionen Pfund dafür

London. Die englische Regierung bot der Franer eine Summe von 20 Millionen Pfund Sterling an, damit sie im Kriegsfaile die dortigen englischen Delleitungen verteidige. England deckt nämlich seinen Bedarf zu 80 Prozent auf. Fran.

## Noch 500.000 streifen

Newyork. 500.000 Arbeiter der "Workers Alliance" sind aus Protest gegen die Anwendung des Gesetzes, durch das zahlreiche Arbeiter entlassen wurden, in Streik getreten.

Zwei Tage Arrest wegen Radiospiel bei offenem Fenster

Bukarest. Hier wurde Stelian Vlad vom Schnellgericht wegen Verstoß gegen die Ruheverordnung mit fünf Tagen Polizei-arrest und 500 Lei Geldstrafe belegt, weil er um halb zwölf nachmittags bei offenem Fenster seinen Rundfunkapparat auf die größte Lautstärke einstellte.

Den protestierenden Nachbarn antwortete er grob, daß er in seinem Haus das tun könne, was er will. Hierauf wurde er von der Polizei sofort verhaftet und verurteilt. Gestern wurden demischen Delleit wieder 242 Radiobesitzer verurteilt.

## Erfolger Wilhelms Brief an Hitler

Paris. Französische Zeitungen wollen wissen, daß Kaiser Wilhelm einen eigenhändig geschriebenen Brief an Hitler gerichtet hat, in welchem er ihn zur bevorstehenden Entscheidung über verschiedene Linie und Fehler der Vergangenheit aufmerksam macht.

## England soll die Türkei mit Millionen töten

London. Nachdem England der Türkei eine Kündigung von 16 Millionen Pfund Sterling gewährt hat, fordert sie nun eine in der Höhe von 80 Millionen. Die Türkei benötigt diese nicht nur für Rüstungen, sondern auch für vielfache öffentliche Arbeiten im Zusammenhang mit einem etwaigen Krieg.

## Amerikaflug eines rumänischen Fliegers

Washington. Der rumänische Pilot Stamatescu erhält von der USA-Regierung die Bewilligung, das USA-Gebiet zwischen Merlo-Cleveland und San Francisco zu überfliegen. Später aber will er aus Europa über Afrika-Brasilien-Zentralamerika und Mexiko einen Flug in die USA unternehmen.

## Wieder 10 deutsche Vereine in Polen geschlossen

Berlin. Die polnischen Behörden haben abermals 10 deutsche Vereine unter verschiedenen Vorwänden geschlossen. Es handelt sich zumeist um Turnvereine sowie Wohlfahrtsvereine der evangelischen Kirche. Auch eine deutsche Druckerei wurde ohne Begründung verfestigt.

## Türkische Luftschiffenbesuch in Bukarest

Bukarest. „Gennalul“ weiß zu berichten, daß eine türkische Luftschiffen Flottille Anfang August Athen, Sofia, Bukarest und Belgrad besuchen wird. Führer der Flottille wird Fliegeroberstleutnant der türkischen Luftwaffe, die Tochter des verstorbenen Staatspräsidenten Kemal Attaturk sein.

## Bulgarische Deserteure in Rumänien

Bukarest. „Capitola“ meldet aus Burgas, daß täglich zahlreiche bulgarische Deserteure aus Schleichwegen über die Grenze kommen und sich der rumänischen Grenzwache ergeben. Sie beschlagen sich wegen der schlechten Behandlungsweise bei dem bulgarischen Militär und bitten, daß man sie in die rumänische Armee aufnehmen soll.

## Weizen 420 Lei

Bukarest. Das nationale Genossenschaftsinstitut hat die Weisungen erteilt, daß Weizen-Schlüpfsläufe im Sinne des Gesetzes zum Preise von 420 Lei pro Meterzentner zu tätigen sind.

Unter diesen Preisen darf Weizen weder gekauft, noch verkauft werden.

Die Sovriner Genossenschaft hat mit dem Kauf von Neuvezen schon begonnen und zählt ab Bahnhofstation bei einer Qualität von 75 mit höchstens 3 Prozent Zusatz 420 Lei pro Mtz., wovon gezogen werden. Wer Weizen zu verkaufen hat, der melde es in der Zanzlei der Sovriner Genossenschaft.

Dieses geht auf Re. Sicher:

## Deutschland bekommt Danzig ohne Krieg

London. Im Zusammenhang mit den friedlichen Absichten der deutschen Reichsregierung gab es eine maßgebende Persönlichkeit der englischen Nachrichtenagenturen folgender Erklärung ab:

Der Führer Adolf Hitler ist hundertprozentig entschlossen, Danzig zum Deutschen Reich zurückzuführen. Diese Entschließung der Reichsregierung ist unabänderlich. Hitler ist aber ebenso hundertprozentig entschlossen, Danzig ohne Krieg dem Reich einzubringen.

Diese Entschließung der Reichsregierung ist unabänderlich. Hitler ist aber ebenso hundertprozentig entschlossen, Danzig ohne Krieg dem Reich einzubringen. Danzig zum Deutschen Reich zurückzuführen. Diese Entschließung der Reichsregierung ist unabänderlich. Hitler ist aber ebenso hundertprozentig entschlossen, Danzig ohne Krieg dem Reich einzubringen. Danzig mit dem gordischen Knoten vergleichen und die nächsten Wochen werden zeigen, ob der gordische Knoten gelöst, oder mit dem Säbel zerschnitten werden muss. In Berlin hoffe man zuversichtlich, daß die polnische Regierung die friedliche Lösung wählen werde, die auch ihrem

Ansehen nicht gefährdet.

Die deutsche Reichsregierung hat übrigens zwei Hypothesen.

1. Entweder kommt der Kontakt zwischen den Weststaaten und Sowjetrussland zusammen und in diesem Falle treten für England automatische Verbündesverpflichtungen in Kraft. England verliert dann die Entscheidung über Krieg oder Frieden und wird deshalb auf Polen einen Druck ausüben, damit kein Krieg ausbreche.

2. Wenn der Sowjetpakt nicht zusammenkommt, dann sind die Westmächte eben nicht in der Lage, Polen tatkräftig zu unterstützen und das wird um einen Grund mehr sein, daß die polnische Regierung Koncessionen machen und die Verständigung mit Deutschland anstrebe.

Alle anderen Möglichkeiten gehören in das Reich der Phantasien.

Unterminister Serban erklärte

## Deutschland führt 20-mal mehr Vieh ein, als Rumänien ausführen kann

Arab. Bei seinem Besuch in Rumänien vor einigen Tagen hält Unterstaatssekretär Mihail Serban einen Vortrag, in welchem er über die rumänische Wirtschaftsverbindung mit Deutschland unter anderem folgendes mitteilte:

Der Führer hat in Rumänien verhandelnden deutschen Wirtschaftskommission, Reichswirtschaftsrat Dr. Moritz, erklärte, Deutschland befindet sich in der Lage, 78 Prozent seines Weizenbedarfs selbst zu decken,

folglich bedürfte es einer geringeren Einfuhr, als bisher. Es müsse daher damit gerechnet werden, daß die rumänische Weizenausfuhr auf Schwierigkeiten über die rumänische Wirtschaftsverbindung mit Deutschland unter anderem folgendes mitteilte:

mehr Aufmarktamkeit gewidmet werden, da wir für Lebendvieh entsprechendere Märkte sichern können, als für Weizen.

### Elternfreude

Der Temeschburger Geschäftsführer der N. A. G. Komrad Peter Linbacher und seine Frau geb. Ella Sonn zeigen die Geburt eines Babys an.

## England erlaubt Niederlassen deutscher Aerzte

Im beschränkten Zahl

London. Der englische Innenminister Sir Samuel Hoare erachtete eine wichtige Entscheidung, laut welcher österreichischen und deutschen Aerzten das Niederlassen in England in beschränkter Zahl erlaubt wird. Diese Aerzte können auch Stellen antreten und Praxis ausüben.

## Das Kriegsgericht hat Frauenhoffer und Stoß verurteilt

Das RGDH-Dienstbuch und die Zeitschrift „Voll und Reich“ als Beweismaterial

Das Temeschburg Kriegsgericht verurteilte gestern den stellvertretenden Landes-NAG-Leiter Ewald Frauenhoffer zu einem Monat Gefängnis und 500 Lei Geldstrafe und den Organisationsleiter des Gaues Banat der NAG Franz Stoß zu zwei Monaten Gefängnis und 500 Lei Geldstrafe.

Die Vorgeschichte des Prozesses ist folgende: Die Siguranza nahm im Frühjahr 1937 mehrere Haushaltsumfragen vor. Gefragt wurde nach „hitleristischem Material“. Bei Franz Stoß wurde ein Dienstbuch des RGDH und bei Hans Ewald Frauenhoffer mehrere Folgen der Zeitschrift „Voll und Reich“ gefunden.

Nach zwei Jahren wurde jetzt die Tagfahrt beim Kriegsgericht anberaumt. Der königliche Kommissär beantragte die Verurteilung der Angeklagten mit der Begründung, daß die beschlagnahmten Hefte der Zeitschrift und das Dienstbuch ein hinlänglicher Beweis dafür seien.

en, daß beide Angeklagten „hitleristische Propaganda“ betrieben hätten. Der Verteidiger Kommandant Peter Linbacher wies in seinem Plädoyer darauf hin, daß die Angeklagten keinerlei Geheimwirksamkeit begangen haben, doch stellte sich das Gericht auf den Standpunkt des Anklagers und sprach die Verurteilung aus. Gegen das Urteil wurde appelliert, die Verurteilten jedoch verhaftet und — ohne Rücksicht auf die Appellation — eingesperrt.

Samstag, den 29. Juli: Empfang der Wallfahrtsprozessionen und Segnung in der Pfarrkirche. Nachmittag um 6 Uhr hl. Messe und um 8 Uhr Abendmahl.

Nach zwei Jahren wurde jetzt die Tagfahrt beim Kriegsgericht anberaumt. Der königliche Kommissär beantragte die Verurteilung der Angeklagten mit der Begründung, daß die beschlagnahmten Hefte der Zeitschrift und das Dienstbuch ein hinlänglicher Beweis dafür seien.

## England erfüllt alle japanischen Forderungen

Wohl Moskau vorsichtig ist, mußte England im Fernen Osten diplomatischen

ten Minuten die Weisung, alle Forderungen Japans zu erfüllen.

Diese „Kapitulation“ Englands vor Japan wird mit den Schwierigkeiten der Moskau-Paktverhandlungen, der kritischen Lage in Europa, dem Schicksal des Neutralitätsgefecht in den Vereinigten Staaten, nicht in letzter Reihe aber mit der Entschlossenheit erklärt, mit welcher Japan keinen Standpunkt vertrat.

London. Das Blatt der englischen Hochfinanz, „Financial News“, ist der Meinung, daß England nun seine materielle Hilfe dem Marschall Tschangat-Sched entziehen müsse.

Der Verständigung in der Temesnauer Frage wird auch in Japan die größte Bedeutung beigegeben. Wie die Londoner Zeitungen melden, erholt der englische Botschafter in der letz-

### Süßer und Bottiche

zu verkaufen:

**A. Goldschmidt**  
Arad, Str. Eminescu 4.

### Bularester Radio sendet ungarische Nachrichten

Seit einigen Tagen hat der Bularester Radiosender mit der Sendung von Nachrichten in ungarischer Sprache begonnen. Die Nachrichten werden nach den rumänischen Nachrichten um 10.15 Uhr abwechselnd abgegeben.

### Getreidemarkt

Witweien	400 Lei
Corontaler Witweien	410 .
Neugersdorff	350 .
Mais	425 .
Raderwitz	320 .
Kleis	320 .

per Meterzentner.

### Banater Mehlmarkt

Mehle: Müller 800, der 730 Lei pro Meterzentner, ohne Säde, Banater wählen.

### Linsenpreise 6 - 7 Lei

Ende eines Temeschburger Meldung werden für vergangene Linien 6 bis 6.5 Lei gezahlt und es ist sehr wahrscheinlich, daß die gegenwärtigen Preise noch etwas ansteigen.

Voriges Jahr stand der Linsenpreis bei 6.5 bis 6 Lei, doch wurden zeitweilig für erstklassige Ware auch 7, später sogar 10 Lei, erreicht.

### Vollsgemeinschaft der Tat:

## 830 Ferienkinder in den Banater schwäbischen Gemeinden

180 Berliner, 400 Temeschburger und 300 Kinder aus Neschitz, Steierdorf-Anina und Oravitz wurden zur Erholung verteilt

Im Temeschburg gab es vergangene Woche einen großen Tag: 830 deutsche Kinder tummelten sich im großen Hof der Banatia, wo dann ihre Verteilung in die einzelnen schwäbischen Gemeinden geschah.

Aus allen Gemeinden waren die Reiseleiter zum Empfang der Kinder erschienen und die Verteilung ging in wunderbarer Weise. Unter den Kindern gab es 130 aus dem Mutterland so genannte „Berliner“, 192 Arbeitgeber aus Neschitz, 80 aus Steierdorf-Anina, 28 aus Oravitz und 400 arme städtische Kinder aus Temeschburg selbst.

Die Wiener Kinder, die bei dieser Gelegenheit ebenfalls verteilt werden sollten, hatten eine zweitägige Verspätung, so daß sie später an die Reihe kamen.

## Unterminierungsarbeiten in Jugoslawien

Man geht gegen die Achsen-Staaten und prophezeit, daß Jugoslawien dasselbe los zu erwarten hat, wie Albanien

Rom. „Popolo di Roma“ weiß zu berichten, daß derzeit die Aktionen gegen die Achsen-Staaten und prophezet, daß Jugoslawien anschließen soll.

Geschieht dies nicht, behaupten die Sezessionen, wird Jugoslawien unter allen Fällen brausen. Wenn es gelingt, daß die Achsenstaaten in dem momentanen Kampf, um die Macht siegreich auszugehen, was unwahrscheinlich ist, dann wird Jugoslawien dem Schicksal aller Kleinstaaten kaum entgehen und genau so aufgeteilt und als Protektorat angeschlossen, wie dies mit Albanien und der Tschechoslowakei geschah.

Kommt es aber zu einem Krieg, dann werden die demokratischen Staaten siegreich enden und dann wird Jugoslawien, Ungarn und Bulgarien als Verbündete nichts zu lachen haben.

## Sankt-Anna-Fest in Rigosch

Wie man und seitens des Rigoscher Pfarramtes mitteilte, wird das vierjährige Sankt-Anna-Fest in Rigosch am 29. und 30. Juli in folgender Reihenfolge abgehalten:

Samstag, den 29. Juli: Empfang der Wallfahrtsprozessionen und Segnung in der Pfarrkirche. Nachmittag um 6 Uhr hl. Messe und um 8 Uhr Abendmahl.

## Kleine Anzeigen

1 Bei das Wort, fertigdruckt 2 Bei, Kleinst-Anzeige 15 Lei. Der Preis ist voranszubezahlen. Kleine Anzeigen können auch bei unserer Vertretung in Timisoara-Josephstadt, Str. Bratianu 30 (Weiß & Götz) zum Originalpreis aufgegeben werden. Schriftlichen Anfragen und Schiffreisen ist Rückporto beizulegen.

## Weiß und Götter

Angebote!

## Schroter

Für Pferde- und Motorantrieb

Legislomnis wird aufgenommen bei Petru Varsan, Bozovici, Sud. Caras.

2 Pfannenbacköfen, 10-12 Hörnleiter, zu verkaufen. Adresse: Arad. Str. I. Bratianu 12.

Ein Rohrmauer 5 Ø, ein Stein-Schroter, mit 30er Schmiedesteine und komplettes Schmiedewerkzeug zu verkaufen bei Johann Hoff, 25, Glogowatz (Sud. Arad).

Qualitäten, samt Nopien, in Block gebunden für Gewerbetreibende und Kaufleute in vorchristsmäßiger Ausstattung zum Preise von Bei 25- und Blechtüpfelbücher zu Bei 25. per Block zu kaufen bei der "Arader Zeitung" in Arad.

Junger Kommiss der Spezereibranche wird per sofort aufgenommen bei Martin Dobba, Temeschburg, I. Bez., Str. I. Vasii 40.

Enzake mit 4 Minenschalen wird als Beihang aufgenommen. "Flume" Kaffeehaus, Arad. Strata Abram Dancau No. 17.

Güller und Gottlieb  
über Gedhe, prima Qualität  
stets lagerab.  
Spezialerzeugung von Bagettsä-  
ser in jeder Größe.

Gefrorene Konserveoren  
zur Verbrauchszeit erhältlich.

Appelauer Schuhfabrik —  
Tunzlova VI, Großgasse 5.  
Telefon 43-46.

2 Gold mechanische Wurstküche,  
Schaf und Schwein, Ofenfleisch-  
waren, komplett mit Wurst, doppel-  
tem Fischfett, fett neu, zu bestreichen  
oder preiswert zu verkauen. Wurst in  
der Verarbeitung.

Kulturenbücher, mit dem gesetzlich  
vorgeschriebenen Cotor und Kopien,  
für Gewerbetreibende und Kaufleute  
im Bei das Stück erhältlich bei  
der "Phoenix"-Buchdruckerei. Arad.

Komponist, über Finanzierung,  
zur Abschaltung von großem, reu-  
taktem Goldförderungsamt, wird mit  
einem Kapital von Bei 50-100.000 ge-  
fertigt, welches Kapital erfordert sich  
keine Kosten in der Verwaltung des Staates.

Ein Bringsiges, jedoch auch sehr  
gehört, wird für den Betrieb nach  
zu gestift. Anmeldungen an Nikolaus  
Barth, Kapellmeister beim Kloster  
Kurtas in Salzburg.

Kinderfräulein, mit Mittelschulbil-  
dung, spricht perfekt deutsch und ru-  
mänisch, zwei Stelle. Adresse in der  
Verwaltung des Staates.

Große Wertsachen, besonders in  
Silber, Gold, Eisen und anderen  
metallischen Dingen und Goldschmiedearbeiten  
können unter Ziffern „Wesenerhöher“  
am bei überbrachten dieses Biß.

Wertsachen, in Silber und Gold  
verarbeitet, für Brüderhäuser, Gewissen-  
kapellen oder Kapellen und Sonnen-  
schutzzentren. Butterpastore (Wergauken)  
die Wertsachen zum Preis von  
so Bei per Stück zu haben in der  
"Phoenix"-Buchdruckerei, Arad.

# Sonntags-Sport

### Mitropolitenspiel

Budapest—Franzstadt 4:1 (2:0). Budapester. Diese beiden ungarischen Mannschaften haben gestern das erste Duell in dem Endspiel um den Mitteleuropäischen-Pokal ausgetragen. Die sich in besser Form befindliche Neupest konnte gegen ihren großen Gegner sicher gewinnen und kann mit dem

Vorteil von 3 Toren das nächste und gleichzeitig letzte Spiel antreten.

### Qualifizierungsspiel

Gloria CFR—Mures 4:1 (1:0). Galatz. Im ersten Ausscheidungsspiel für die U-Liga hatten gestern die Neumarkter gegen die auf eigenem Boden fast unbezwingbare Galater einen schweren Kampf auszutragen. Wie es

auch zu erwarten war, trugen die Einheimischen den Sieg davon.

### Freundschaftsspiele

Arad: Gloria—CNA 4:0 (2:0), Transsilvania—Halbuk 1:1 (1:0).

Neuarad: Neuarader Kaufmänner—Arader Kaufmänner 4:4 (2:2).

### Autorennen um den „Großen Preis von Deutschland“

Auf der Nürburgring-Rennbahn stand gestern das Autorennen um den „Großen Preis von Deutschland“ statt. Rudolf Caracciola siegte auf einem Mercedes-Benz-Wagen in 4 Stunden 08:41,7 Sekunden, was einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 122 Stundenkilometern entspricht. Zweit wurde Hermann Müller auf einem Union-Auto und Dritter Paul Hasse, ebenfalls auf einem Union-Auto.

## Englands unklare Kolonialpolitik rächt sich bitter

Herrliche Worte gegen die Regierung im Unterhaus

London. Bei der gestrigen Unterhaussitzung wurde die Regierung wegen ihrer falschen Kolonialpolitik und den damit verbundenen Folgen heftig angegriffen. Kolonialminister MacDonald, der selbst unschuldig daran ist, war kaum in der Lage, sich der Opposition gegenüber zu verteidigen.

Die oppositionellen Abordneten beschuldigten die Regierung, daß man Palästina zuerst den Arabern, dann den Juden

versprach u. es schließlich weder dem einen noch den anderen gab. Kein Wunder, daß heute sowohl die Araber, wie auch die Juden über die Engländer erbittert sind und gegen die englischen Interessen arbeiten. Schwer ist es noch, daß die Regierung selbst den Streit um Palästina ihrer baldigen Lösung entgegenführt und die unsichere Lage je mehr in die Länge zieht.

Toledo. Gestern abend ist im erzbischöflichen Palais ein Brand ausgebrochen. Der Brand, welcher das Palais mit der Kathedrale verband, mußte sofort abgetragen werden, damit die Kathedrale nicht auch von den Flammen erfaßt werde. Im Morgengrauen um 3 Uhr war das bishöfliche Palais vollständig eingedroschen. Das Feuer war in einer in dem Parterre des Palais befindlichen Apotheke entstanden, wo chemische Stoffe explodierten.

Der Erzbischof von Toledo ist der Primas, das heißt der höchste kirchliche Würdenträger in Spanien.

## Am Weltmarkt der Weizen billiger als der Mais

Bruck. Für den rumänischen Weizen werden auch heuer in Deutschland und England die größten Abnehmer sein. Größere Mengen werden auch die Schweiz, Belgien, Holland und Griechenland anlaufen, wenn ihnen der Preis entspricht.

Bezeichnend für den niedrigen Weizenpreis ist, daß auf einigen ausländischen Märkten dieser Wetzenpreis niedriger ist

als der Maispreis. Um dieser unehrenhaften Lage das Ende zu machen, unternahmen die Weizengrößtmärkte bereits verschiedene Versuche, bisher jedoch ohne Erfolg.

Zum 1. Juli eine internationale Weizenkonferenz einberufen, doch ist der Erfolg zweifelhaft.

Ein Einheitspreis hat sich bis-

her noch nicht ausgestaltet.

## Nutriabiss wirkte tödlich

Der Einwohner Georg Sonntag im Halstenbek bei Hamburg, der sich eine kleine Nutriazucht angelegt hatte, kam auf eigenartige Weise ums Leben.

Beim Versorgen der Tiere brachte ihm eines der kleinen Tiere eine zunächst unscheinbare Wunde durch einen Biss in die Hand. Als sich Anzeichen einer Blutvergiftung bemerkbar

machten, wurde Sonntag ins Krankenhaus gebracht, aus dem er jedoch bald wieder entlassen werden konnte. Bald darauf verschlechterte sich sein Zustand wieder, so daß er erneut das Krankenhaus aufsuchen mußte. Trotz einer sofort vorgenommenen Operation trat dann der Tod ein.

## Die Linsenbauern haben nicht einmal den Samen geerntet

Arad. In den schwäbischen Gemeinden des Banates hat man sich stellenweise auf den Anbau von Linsen verlegt u. in manchen Jahren auch ganz schönes Erfolge erzielt.

Wegen der Rentabilität des Linsenbaus und dem niedrigen Weizenpreis gab es besonders im heurigen Jahr sehr viele Landwirte, die Linsen angebaut haben.

Der viele Regen und das unregelmäßige Wetter hat unseren Linsenbauern einen Strich durch die Rechnung gemacht und wenn

man auch eine Durchschnittsrechnung von 3-4 Meterzentner nehmen kann, gibt es doch sehr viele Stellen, wo die Linsen im wahrsten Sinne des Wortes ertrunken sind und per Katastralbuch kaum 80 bis 100 Rötel gefestigt wurden. Da auch der Linsenpreis, wegen den schlechten Exportmöglichkeiten, kein besonderer ist, und pro Meterzentner nur 600 Lei bezahlt werden, kann man sich denken, was unsere Leute in Traianu, Schönborn, Orzibor, Steufläden etc. heuer am Linsenbau verdienten.

noch zu erwarten war, trugen die Einheimischen den Sieg davon.

### Freundschaftsspiele

Arad: Gloria—CNA 4:0 (2:0), Transsilvania—Halbuk 1:1 (1:0).

Neuarad: Neuarader Kaufmänner—Arader Kaufmänner 4:4 (2:2).

### Autorennen um den „Großen Preis von Deutschland“

Auf der Nürburgring-Rennbahn stand gestern das Autorennen um den „Großen Preis von Deutschland“ statt. Rudolf Caracciola siegte auf einem Mercedes-Benz-Wagen in 4 Stunden 08:41,7 Sekunden, was einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 122 Stundenkilometern entspricht. Zweit wurde Hermann Müller auf einem Union-Auto und Dritter Paul Hasse, ebenfalls auf einem Union-Auto.



## Briefkasten

A. B. Guttenbrunn, als Traktorbesitzer müssen Sie beim Steueramt an den Finanzamtsdirektor gerichtetes Gesuch einreichen, worauf Ihnen die Steuer nachgelassen wird.

Franz Franz F-r, Billed. Wie Ihr Mann uns mitteilt, wurde er nun wegen seinen Augen im Militärspital gründlich untersucht und es besteht Hoffnung, daß er wieder gesund wird.

Josefine M-ch, Radna. Man kann auch die Begonienknollen durch Teilung vermehren, jedoch nicht so leicht, wie die Dahlien. Vor allem benötigt man hierzu ein scharfes Messer und die Teilung der Knollen darf erst dann vorgenommen werden, wenn die Entfernung bereits erfolgt und die Bewurzelung bereit steht.

R-f, Moritzfeld. In solchen Fällen hängt sehr viel vom Glück ab. Entschädigung sollten Sie genau so bekommen, wie alle anderen. Vorläufig werden, auf Grund der vielen Interventionen einige Missverständnisse vorgenommen, damit nicht der Eine dem Anderen gegenüber zu stark benachteiligt ist. Mehr dürfen wir Ihnen in dieser Angelegenheit auf Ihre Frage nicht antworten.

Joséf Sch-r, Brustenau. Der heilige polnische Wirtschafts- und Kriegshelden Edingen war noch vor 1918 ein kleiner Fischerhafen und wurde von den Polen, trotzdem dieser sich kaum 10 km. von Danzig entfernt befindet, beschafft umgebaut, damit sie die deutsche Bevölkerung der Stadt Danzig wirtschaftlich ruinieren und den Hafen aus dem Wirtschaftsleben ausschalten.

## Lustiges

Sportlich gesinnter Junge kleiner Junge: "Kommen Sie schnell, Herr Wachmeister, ein Mann schlägt auf meinen Vater seit einer Stunde ein!"

Wachmeister: "Über warum hast du mich denn nicht früher gerufen?"

Kleiner Junge: "Bis jetzt war Vater überlegen."

Wahnsinnige Frage Ein Schiffspassagier prophezeite mit düsterem Gesicht: "Wenn der Sturm noch lange anhält, dann geht der Dampfer bestimmt mit Mann und Maus unter!"

Eine junge Dame erschrocken darüber: "Sagen Sie bitte — sind denn Mäuse an Bord?"

Herr hat's ihm gesagt Richter: "Da Ihre Schuld nicht klar bewiesen ist, sind Sie frei! Ich rate Ihnen jedoch: melben Sie in Zukunft schlechte Gesellschaft!"

Angestellter: "Gewiß, Herr Richter — mich seien Sie so bald nicht wiedersehen!"

Dieses Geld Die großen indischen Zeitungen bringen regelmäßig sehr schwierige Kreuzworträtsel, für deren Lösung Geldpreise ausgesetzt sind. Die indische Nationalregierung in Bombay hat jetzt beschlossen, die Gewinne aus diesen Preisen stark zu besteuern.

Der Regierung muß es ein Rätsel sein, wie sie noch zu Geld kommen kann; deshalb will sie sich jetzt an die tückigen Rätselsteller halten.